



Translation

**REPUBLIC OF GUATEMALA
MINISTRY OF ECONOMY**

DECISION BY WHICH IMPORTS OF IN-QUOTA CHICKEN LEG QUARTERS UNDER TARIFF HEADINGS 0207.13.99B, 0207.14.99B, AND 1602.32.00A BE EXEMPT FROM IMPORT DUTIES AS SET FORTH IN PARAGRAPH 14 OF APPENDIX 1, GENERAL NOTES, OF THE TARIFF SCHEDULE OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA

Ministerial Decision No. 0293-2006

Guatemala City, May 19, 2006
THE MINISTER OF ECONOMY

WHEREAS:

The Law on the Executive Branch confers power on the Ministry of Economy to enforce the legal framework of domestic and external trade, to promote national and foreign investment with a view to ensuring commercial and industrial development, to enforce treaties approved and ratified by the Republic of Guatemala and to formulate, according to law, the necessary policies for their proper implementation;

Congressional Decree No. 31-2005 approved the Dominican Republic-Central America-United States Free Trade Agreement, in which Guatemala and the United States of America agreed, under Paragraph 14(e) of Appendix I, General Notes of the Tariff Schedule of the Republic of Guatemala, to Annex 3.3 of the Agreement, that the in-quota amounts of chicken leg quarters shall be allocated in accordance with the Export Trade Certificate of Review granted for such purpose to Central America Poultry Quota, Inc.;

NOW, THEREFORE:

In exercise of the powers granted by Article 27(m) and 32(c) of Congressional Decree No. 114-97, the Law on the Executive Branch,

HEREBY DECIDES:

Article 1. To ensure that in-quota imports of chicken leg quarters under headings 0207.13.99B, 0207.14.99B, and 1602.32.00A are exempt from import duties, as set forth in paragraph 14 of Appendix I, General Notes, of the Tariff Schedule of the Republic of Guatemala to Annex 3.3 of the Dominican Republic-Central America-United States Free Trade Agreement, the interested party or importer shall submit to the Customs Revenue Unit [*Intendencia de Aduanas*] of the Guatemalan Tax Administration (*Superintendencia de Administración Tributaria – SAT*) a Certificate of Tariff-Rate Quota Allocation issued by Central America Poultry Export Quota, Inc. (CA-PEQ), which has obtained an Export Trade Certificate of Review approved under the United States Export Trading Company Act of 1982, 15 U.S.C. Sec. 4011-4021(2000) for purposes of allocating the amounts of the tariff-rate quota.

Article 2. The Certificate of Tariff-Rate Quota Allocation, as well as the safety paper, legible signatures and stamps, indicated by CA-PEQ to the Bureau of Foreign Trade Administration [*Dirección de Administración del Comercio Exterior – DACE*], are hereby approved as valid and form a part of this Decision as an Annex.

Article 3. DACE shall report the information specified in Article 2 of this Decision to the Guatemalan Tax Administration (SAT).

In the event of any changes to the provisions of the previous article, CA-PEQ shall notify DACE within no more than 20 working days, so that it may, in turn, notify the Customs Revenue Unit to ensure the appropriate implementation.

Article 4. *Entry into Force.* This Decision shall enter into force simultaneously with the entry into force for Guatemala of the Dominican Republic-Central America-United States Free Trade Agreement, and shall be published in the *Diario de Centro América*, the Official Gazette.

TO BE REPORTED.

[Signature]

Marcio Ronaldo Cuevas Quezada

[Official stamp]

[Signature]

Enrique Lacs Palomo
Deputy Minister for Integration and Foreign Trade

[Official stamp]

EXPORT CERTIFICATE NO.

(“Certificado de Exportación No.”)

UNITED STATES OF AMERICA

(“ESTADOS UNIDOS DE AMERICA”)

CENTRAL AMERICA POULTRY EXPORT QUOTA, INC. (CAPEQ)

(*Central America Poultry Export Quota, Inc.*)

CERTIFICATE OF TARIFF-RATE QUOTA ALLOCATION

(“Certificado de Asignación de Contingente Arancelario”)

**TARIFF RATE QUOTA FOR CHICKEN LEG QUARTERS
ESTABLISHED BY THE GOVERNMENT OF GUATEMALA**

HTS NOS. 0207.13.99B; 0207.14.99B; 1602.32.00A

(“Contingente Arancelario de la Republica de Guatemala para los Cuadriles de Pollo/ Códigos
0207.13.99B, 0207.14.99B o 1602.32.00A”)

**THIS CERTIFICATE ALLOCATES TO THE PERSON NAMED BELOW, OR TO ITS TRANSFEREE,
A SHARE, IN THE AMOUNT SPECIFIED BELOW, IN THE DUTY FREE TARIFF-RATE QUOTA
FOR U.S.-PRODUCED CHICKEN LEG QUARTERS ESTABLISHED BY THE GOVERNMENT OF
GUATEMALA IN ACCORDANCE WITH PARAGRAPH 14 OF APPENDIX I OF THE GENERAL
NOTES TO THE SCHEDULE OF GUATEMALA TO ANNEX 3.3 OF THE DOMINICAN
REPUBLIC – CENTRAL AMERICA – UNITED STATES FREE TRADE AGREEMENT AND
ALLOCATED PURSUANT TO THE TERMS OF THE EXPORT TRADE CERTIFICATE OF REVIEW
GRANTED TO CAPEQ**

(*El presente certificado asigna a la persona nombrada abajo, o a su cesionario, una parte del
contingente arancelario de cuadriles de pollo producidos en los Estados Unidos, en la cantidad
especificada exento de los Derechos Arancelarios a la Importación, de conformidad con el numeral 14 del
Apéndice I de las Notas Generales de la Lista Arancelaria de la República de Guatemala del Anexo 3.3 del
Tratado de Libre Comercio entre la República Dominicana, Centroamérica y los Estados Unidos,
acordado por el Gobierno de Guatemala para que se asigne conforme a los términos del Certificado de
Revisión de Comercio a la Exportación concedido a CAPEQ*)

ISSUED TO

AMOUNT (METRIC TONS)

(“Expedido a”):

(“Cantidad en Toneladas Métricas”)

NAME:

(“Nombre”)

ADDRESS:

(“Dirección”)

IMPORTER (To be completed by importer)

(“Importador”)(*para ser llenado por el importador*)

NAME:

(“Nombre”)

ADDRESS:

(“Dirección”)

DATE ISSUED:
(*Fecha de Expedición*)

DATE OF EXPIRATION:
(*Fecha de Vencimiento*)

CAPEQ ADMINISTRATOR
(*Administrador de CAPEQ*)

CENTRAL AMERICA POULTRY EXPORT QUOTA, INC.
(“Central America Poultry Export Quota, Inc.”)
**CERTIFICATE OF TARIFF-RATE QUOTA
ALLOCATION/TRANSFER OF OWNERSHIP**
*(“Certificado de Asignación del Contingente Arancelario/
Transferencia de Propiedad”)*

1. TRANSFEROR
(“Cesionista”)

NAME: _____
(“nombre”)
ADDRESS: _____
ADDRESS: _____
(“dirección”)

BY: _____
(“por”)
NAME: _____
(“nombre”)
TITLE: _____
(“cargo”)
ADDRESS: _____
(“dirección”)

TRANSFEEE
(“Cesionario”)

NAME: _____
(“nombre”)

(“dirección”)

BY: _____
(“por”)
NAME: _____
(“nombre”)
TITLE: _____
(“cargo”)
ADDRESS: _____
(“dirección”)

2. TRANSFEROR
(“Cesionista”)

NAME: _____
(“nombre”)
ADDRESS: _____
ADDRESS: _____
(“dirección”)

BY: _____
(“por”)
NAME: _____
(“nombre”)
TITLE: _____
(“cargo”)
ADDRESS: _____
ADDRESS: _____

TRANSFEEE
(“Cesionario”)

NAME: _____
(“nombre”)

(“dirección”)

BY: _____
(“por”)
NAME: _____
(“nombre”)
TITLE: _____
(“cargo”)

(“dirección”)

(“dirección”)
